



**CDM-9825RB  
CDM-9823RR  
CDM-9823R  
CDE-9822RB  
CDE-9821RM  
CDE-9821R**

**CD-плеер / ресивер  
FM / MW / LW / RDS**

***Руководство по эксплуатации***



**ME96**

*Официальный эксклюзивный дистрибьютор*

**TRIA INTERNATIONAL INC.**

ул. Большая Тульская, д. 10, стр.3

Москва, Россия

тел. 095.232.2132, факс 095.737.6159

[www.tria.ru](http://www.tria.ru)

*Гарантийный ремонт*

**СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд Сервис»**

Каширский проезд, д. 17, стр. 1, эт. 1

Москва, Россия

Тел.: 748.03.69

*Официальный эксклюзивный дистрибьютор*

**TRIA INTERNATIONAL INC.**

ул. Большая Тульская, д. 10, стр.3

Москва, Россия

тел. 095.232.2132, факс 095.737.6159

[www.tria.ru](http://www.tria.ru)

*Гарантийный ремонт*

**СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд Сервис»**

Каширский проезд, д. 17, стр. 1, эт. 1

Москва, Россия

Тел.: 748.03.69

*Пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством перед началом эксплуатации аппарата.*

13 RCA разъемы для подсоединения выходов тыловых динамиков (только для CDM-9825RB)

Красный - правый, белый - левый.

13 RCA разъемы для подсоединения выходов тыловых динамиков / сабвуфера\* (только для CDM-9823RR/CDM-9823R)

Красный - правый, белый - левый.

\* При отключении сабвуфера: выход тыловых динамиков.

При включении сабвуфера: сабвуферный выход

14 Разъем питания

15 DIN разъем (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R)

Соедините этот разъем с DIN разъемом на чейнджере компакт-дисков.

16 К выходу (+) левого тылового динамика (Зеленый)

17 К выходу (-) левого тылового динамика (Зеленый/Черный)

18 К выходу (+) левого фронтального динамика (Белый)

19 К выходу (-) левого фронтального динамика (Белый/Черный)

20 К выходу (-) правого фронтального динамика (Серый/Черный)

21 К выходу (+) правого фронтального динамика (Серый)

22 К выходу (-) правого тылового динамика (Фиолетовый/Черный)

23 К выходу (+) правого тылового динамика (Фиолетовый)

24 ISO разъем (выход динамика)

25 Кабель - удлинитель DIN (поставляется с чейнджером компакт-дисков)

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Более ранние модели чейнджеров компакт-дисков Alpine выпускались со стандартными DIN разъемами прямого типа. В тех случаях, где разъемы L-типа могут упростить процедуру установки, можно использовать адаптер 4910<sub>02</sub> Alpine (приобретается отдельно).

26 RCA разъемы для подсоединения сабвуферного выхода (только для CDM-9825RB)

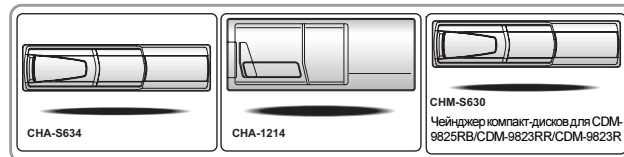
Красный - правый, белый - левый.

27 Кабель - удлинитель RCA (приобретается отдельно).

За более подробной информацией относительно установки сабвуфера (ON/OFF) см. раздел «Включение / выключение сабвуфера» на стр. 26.

Для предотвращения внешних шумов в вашей аудио системе придерживайтесь следующих правил.

- Аудио система и относящиеся к ней соединительные кабели должны располагаться не менее, чем на расстоянии 10см от жгута электрической системы автомобиля.
- Располагайте провода питания как можно дальше от всей остальной проводки.
- Надежно подсоединяйте заземляющий провод только к неокрашенной металлической поверхности шасси автомобиля (при необходимости отскоблите слой краски).
- Если вы дополнительно приобрели шумоподаватель, подсоедините его как можно дальше от аудио системы. Ваш дилер Alpine может предложить вам одну из моделей шумоподавателей Alpine, поэтому обращайтесь к нему за более подробной информацией.
- Ваш дилер Alpine прекрасно осведомлен о том, какими способами можно предотвратить шумовые помехи, поэтому вы можете получить у него консультацию по этому вопросу.



**Благодаря чейнджерам компакт-дисков от Alpine вы получите дополнительное наслаждение!**

**Больше музыкальных произведений, больше музыкальных стилей, больше комфорта.**

Чейнджеры компакт-дисков Alpine значительно обогащают выбор музыкальных произведений для вашей автомобильной аудио системы. Управление всеми моделями чейнджеров может осуществляться с головных устройств Alpine, при этом гарантируется высокое качество воспроизведения звука. CNA-S634 представляет собой высококачественный CD-R / RW / MP3-чейнджер на 6 дисков с новым преобразователем M DAC, совместимый с Ai-NET, снабженный оптическим цифровым выходом, памятью на 150 дисков и CD-текстом. CNA-1214, совместимый с Ai-NET, вмещает 12 дисков. CHM-S630 с шиной M-Bus - сверхкомпактный чейнджер на 6 дисков.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Модель CNA-S634 может подсоединяться к оборудованному шине M-Bus головному модулю с помощью приобретенного дополнительно кабеля-переходника M-Bus/Ai-NET (KCA-130B).

## Содержание



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....5



### Основные операции

Снятие передней панели.....	8
Установка передней панели.....	9
Инициализация системы.....	10
Включение и выключение питания.....	10
Регулировка громкости / баланса «левый-правый» / баланса «фронт-тыл».....	10
Включение/выключение режима тонкомпенсации.....	11
Функция мгновенного приглушения звука.....	11
Регулировка баса.....	11
Регулировка высоких частот.....	12
Настройка баса в соответствии с используемыми НЧ акустическими системами.....	13
Изменение графического рисунка дисплея при отображении уровня аудио сигнала (только для CDM-9825RB).....	14

Изменение графического рисунка дисплея при отображении уровня аудио сигнала  
(только для CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R) .....13

## Радиоприемник

Ручная настройка.....	15
Настройка в режиме автоматического поиска.....	15
Сохранение радиостанций в памяти вручную.....	16
Автоматическое сохранение радиостанций в памяти.....	16
Настройка на станции, сохраненные в памяти.....	17

## Работа в режиме RDS

Установка режима RDS и прием RDS-станций.....	18
Вызов предварительно установленных RDS-станций.....	18
Прием региональных (местных) RDS-станций.....	19
Прием информации о дорожном движении.....	19
НастройкаPTY (по типу программы).....	20
Прием информации о дорожном движении во время прослушивания компакт-диска или радиопередачи.....	21
Приоритет приема новостей.....	21

## Проигрыватель компакт-дисков

Загрузка/извлечение диска.....	22
Нормальное воспроизведение и пауза.....	24
Музыкальный сенсор (Пропуск звуковых дорожек).....	24
Функция быстрого перехода.....	24
Повторное воспроизведение.....	24
M.I.X. (Воспроизведение в случайном порядке).....	25
Режим ознакомительного прослушивания.....	25
Управление чейнджером компакт-дисков (приобретается дополнительно) (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R).....	25

## Режимы настройки

Включение / выключение сабвуфера.....	26
Выравнивание уровней сигнала источников.....	27
Подключение дополнительного источника (режим AUX) (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R).....	27
Переключение режимов тюнера (только для CDM-9825RB).....	27

## Справочная информация

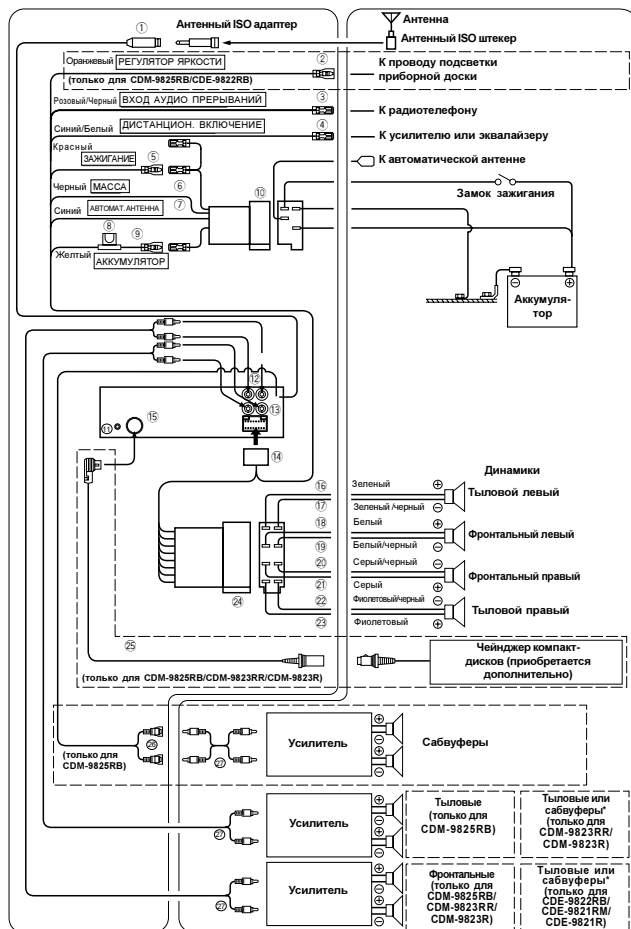
Возможные неполадки и способы их устранения.....	28
Технические характеристики.....	31

## Установка и подключение

Меры предосторожности.....	33
Установка.....	34
Подключение.....	36

- ① **Антенный штекер**  
Подсоедините к прилагаемому антенному ISO адаптеру.
  - ② **Провод подсветки приборов (Оранжевый)** (только для CDM-9825RB/CDE-9822RB)  
Этот провод можно подсоединить к проводу подсветки приборной доски автомобиля. Это дает возможность согласовать управление подсветкой дисплея и приборной доски автомобиля.
  - ③ **Входной провод аудио прерывателя (Розовый / Черный)**  
Подсоедините этот провод к выходу аудио интерфейса радиотелефона, с помощью которого обеспечивается закорачивание на массу при получении телефонного вызова. При подключении устройства, снабженного прерывателем, громкость системы автоматически приглушается при получении с данного устройства прерывающего сигнала.
  - ④ **Провод дистанционного включения (Синий/Белый)**  
Соедините этот провод с проводом дистанционного включения вашего усилителя мощности или процессора сигналов.
  - ⑤ **Провод прерывания питания (Зажигание) (Красный)**  
Подсоедините этого провод к открытому контакту блока плавких предохранителей автомобиля или к любому другому неиспользуемому источнику питания, обеспечивающему (+) 12 В, только при включенном зажигании или положении аудио доступа.
  - ⑥ **Провод заземления (Черный)**  
Подсоедините этот провод к качественному заземлителю на шасси автомобиля. Удостоверьтесь, что в точке подсоединения провод соприкасается с неокрашенной металлической поверхностью и что подсоединение выполнено надлежащим образом, с использованием прилагаемого металлического шурупа.
  - ⑦ **Провод к автоматической антенне (Синий)**  
Подсоедините этот провод к контакту зажиму + В вашей автоматической антенны (если имеется)  
**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
*Этот провод предназначен только для управления автоматической антенны автомобиля. Не используйте его для включения усилителя мощности, процессора сигналов и т.п.*
  - ⑧ **Патрон плавкого предохранителя (10А)**
  - ⑨ **Провод питания (Желтый)**  
Подсоедините этот провод к плюсовой (+) клемме аккумуляторной батареи.
  - ⑩ **Разъем питания ISO**
  - ⑪ **Разъем для подключения интерфейсного блока дистанционного управления**  
Для подсоединения к интерфейсному блоку дистанционного управления.
  - ⑫ **RCA разъемы для подсоединения выходов фронтальных динамиков (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R)**  
Красный - правый, Белый - левый
  - ⑫ **RCA разъемы для подсоединения выходов тыловых динамиков / сабвуфера\***  
(только для CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R)  
Красный - правый, Белый - левый
- \* При отключении сабвуфера: выход тыловых динамиков.  
При включении сабвуфера: сабвуферный выход.

## Подсоединения



**!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный символ предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации. Несоблюдение данных инструкций может привести к травме или смертельному исходу.

**НЕ ОТВЛЕКАЙТЕ ВАШЕ ВНИМАНИЕ НА УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.**

Управление некоторыми функциями данной системы во время движения может отвлечь внимание водителя от дороги и стать причиной несчастного случая. Поэтому управление аппаратом необходимо осуществлять после полной остановки автомобиля в безопасном месте.

**УСТАНАВЛИВАЙТЕ ТАКОЙ УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ, ПРИ КОТОРОМ ВЫ МОЖЕТЕ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ШУМЫ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.**

Несоблюдение этого требования может стать причиной несчастного случая.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗБИРАТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ.**

Данные действия могут привести к несчастному случаю, возгоранию или поражению электрическим током.

**УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С 12 В ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ (-) ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.**

(В случае сомнений проконсультируйтесь у вашего дилера).

Невыполнение этого требования может стать причиной возгорания и т.п.

**ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПРИМЕР, БАТАРЕЙКИ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.**

В том случае, если они будут проглочены, немедленно обратитесь к врачу.

**ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.**

В противном случае, может произойти возгорание или поражение электрическим током.

**НЕ ПЕРЕКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ПЕРЕЗЫ И ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.**

Подобные действия могут стать причиной внутреннего перегрева и возгорания.

**ПОДКЛЮЧАЙТЕ СИСТЕМУ ТОЛЬКО К ИСТОЧНИКУ ПОСТОЯННОГО ТОКА 12В.**

Использование иных источников питания может стать причиной возгорания, электрического удара и прочих повреждений.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ РУК, ПАЛЬЦЕВ И ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ В ЗАГРУЗОЧНЫЕ ПАЗЫ ИЛИ ЗАЗОРЫ.**

Подобные действия могут стать причиной несчастного случая или вывода из строя вашего устройства.



## ВНИМАНИЕ

Данный символ предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации. Несоблюдение требований данных инструкций может привести к травме или выходу из строя вашего устройства.

**В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА.** Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастному случаю или травме. Верните автомагнитоле вашему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Система тепловой защиты

Перед включением аппарата, убедитесь, что температура в салоне автомобиля находится в пределах между +60°C (+140°F) и -10°C (+14°F).

### Конденсация влаги

Во время воспроизведения компакт-диска вы можете уловить колебания звука, вызванные конденсацией. В этом случае извлеките диск из приемного устройства и выждите около одного часа до полного испарения влаги.

### Поврежденные диски

Не пытайтесь воспроизвести треснувшие, поцарапанные или деформированные диски. Использование некачественного диска может сильно повредить механизм воспроизведения.

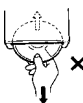
### Уход

При возникновении проблем не пытайтесь починить аппарат собственными силами. Верните его дилеру "Alpine" или отнесите в ближайшую Сервисную службу "Alpine" для его ремонта.

### Никогда не производите следующих действий:

Не пытайтесь задержать движение диска или вытянуть его обратно во время автоматической загрузки диска в приемное устройство проигрывателя компакт-дисков.

Не пытайтесь вставить диск, если отключено электропитание аппарата.



### Установка дисков

В ваш проигрыватель компакт-дисков можно одновременно установить только один диск. Не пытайтесь загрузить более одного диска.

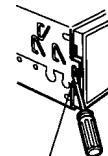
Диск должен загружаться в аппарат этикеткой вверх. Ваш проигрыватель автоматически вытолкнет диск наружу при его неправильной загрузке. Если проигрыватель продолжает выталкивать правильно установленный диск, нажмите на переключатель сброса (RESET) острым предметом, например, шариковой ручкой.

При движении по очень плохой дороге, во время воспроизведения записи могут появляться пропуски, но это не грозит повреждениями проигрывателю или поверхности диска.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При монтаже используйте соответствующие винты\*.

- Установите ваш аппарат в приборную панель. По завершении установки убедитесь, что стопорные лепестки переведены в нижнее положение. Для этого плотно прижмите магнитолу и отогните лепестки вниз с помощью небольшой отвертки. Это обеспечит надежную фиксацию вашей системы в приборной панели. Затем установите съемную переднюю панель.



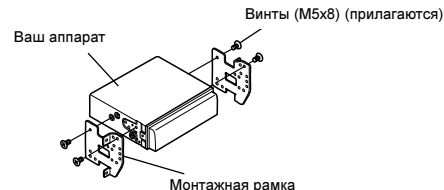
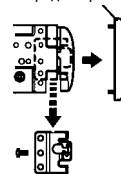
Стопорный лепесток

### Демонтаж системы

- Снимите съемную переднюю панель.
- С помощью небольшой отвертки (или аналогичного инструмента) переведите стопорные лепестки в верхнее положение (см. рис. 3). По завершении разблокировки каждого из лепестков, слегка вытяните систему из монтажной коробки, чтобы убедиться в возможности демонтажа системы.
- Вытяните систему из приборной панели до конца.

### <ЯПОНСКИЕ АВТОМОБИЛИ>

#### Передняя рамка



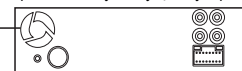
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: \_\_\_\_\_  
 ДАТА УСТАНОВКИ: \_\_\_\_\_  
 СПЕЦИАЛИСТ ПО УСТАНОВКЕ: \_\_\_\_\_  
 МЕСТО ПОКУПКИ: \_\_\_\_\_

## Установка

### Предостережение (только для CDM-9825RB)

Не блокируйте штатный вентилятор или теплоотводы системы, так как это препятствует свободной циркуляции воздуха. В противном случае существует риск перегрева аппарата и возгорания.

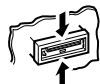
Вентиляционное отверстие



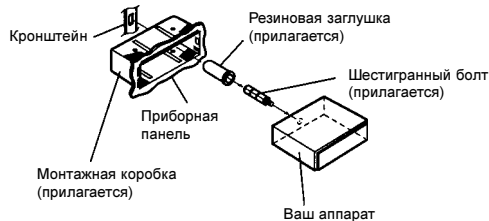
<Задняя стенка>

1

Не надавливайте в этом месте

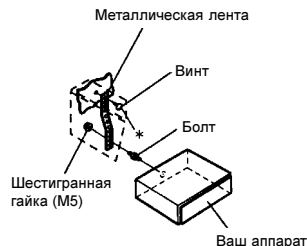


Не надавливайте в этом месте



2

Снимите переднюю панель (см. стр. 8). Отделите монтажную коробку от вашей системы (см. ниже). Установите монтажную коробку в приборную панель.



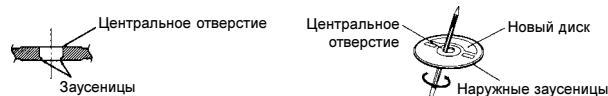
Если ваш автомобиль оборудован кронштейном, верните длинный шестигранный болт в заднюю стенку вашего аппарата и установите на него резиновую заглушку. В случае отсутствия в вашем автомобиле приспособлений для монтажа автомагнитолы, закрепите вашу систему с помощью металлической ленты (в комплект поставки не входит). Подсоедините все провода в соответствии со схемой, приведенной в разделе "Подсоединения".

### Новые диски

При неправильной установке диска или при установке диска с неровными поверхностями, проигрыватель автоматически вытолкнет такой диск наружу.

Если при правильной установке нового диска он был вытолкнут наружу, проведите пальцем по внешнему краю и по краю центрального отверстия диска. Маленькие неровности или заусеницы могут быть причиной сбоя в процессе загрузки диска.

Чтобы устранить заусеницы, проведите по внешнему краю диска и по краю центрального отверстия шариковой ручкой или подобным предметом, затем вставьте диск обратно в приемное устройство.



### Диски нестандартной конфигурации

Используйте только круглые диски.

Никогда не пользуйтесь дисками иной конфигурации, так как это может привести к выходу из строя механизма вашего аппарата.



### Место установки

Не устанавливайте аппарат в местах, подверженных воздействию следующих факторов:

- прямого солнечного света и жары;
- высокой влажности и воды;
- чрезмерной запыленности;
- сильной вибрации.

### Обращение со съемной передней панелью

- Не подвергайте панель воздействию дождя или влаги.
- Предохраняйте панель от падения и от ударов.

### Правильное обращение с компакт-дисками

При использовании диска не роняйте его. Держите диск таким образом, чтобы не оставлять отпечатки пальцев на его поверхности. Не приклеивайте пленку, бумагу или самоклеющиеся наклейки на диск. Не пишите на диске.



### Чистка диска

Отпечатки пальцев, пыль и грязь на поверхности диска могут привести к пропускам во время воспроизведения. Для чистки диска, протрите его поверхность мягкой чистой тканью в направлении от центра к внешнему краю. При сильном загрязнении поверхности диска смочите ткань в слабом растворе моющего средства.



### Принадлежности для диска

В продаже имеются различные принадлежности, предназначенные для защиты поверхности диска и улучшения качества звучания. Однако большинство из них влияет на толщину и/или диаметр диска. Использование подобных принадлежностей может привести к несоответствию диска стандартным техническим характеристикам и создать проблемы при работе проигрывателя. Мы не рекомендуем использование подобных принадлежностей на дисках, воспроизводимых на проигрывателях компакт-дисков «Alpine».



Прозрачная бумага

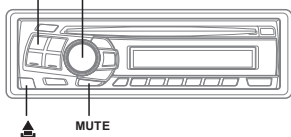


Стабилизатор диска

## Основные операции

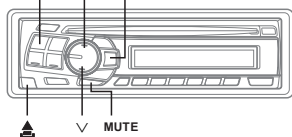
(CDM-9825RB)

SOURCE/  
POWER MODE / LOUD (Ручка управления)




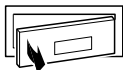
(CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/  
CDE-9821RM/CDE-9821R)

SOURCE/  
POWER MODE / LOUD



### Снятие передней панели

- 1 Отключите питание системы, нажав кнопку **SOURCE/POWER** и удерживая ее в этом положении не менее 3-х секунд.
- 2 Нажимайте кнопку  расположенную в левом нижнем углу, до выхода панели из ее ниши.
- 3 Возьмитесь за левую сторону панели и снимите ее с прибора.



#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- При использовании в нормальных условиях панель управления может нагреваться (в особенности это касается соединительных разъемов). Однако это не является неисправностью.
- Храните панель управления в предназначенном для этой цели специальном футляре.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ПРОЦЕДУРЫ ПОДСОЕДИНЕНИЯ И УСТАНОВКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ СИЛАМИ СПЕЦИАЛИСТОВ.

Выполнение подсоединений и установки данной системы требует наличие специальных навыков и опыта. Поэтому с целью обеспечения безопасности проконсультируйтесь с вашим дилером по данному вопросу.

### ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И УСТАНОВЛИВАЙТЕ ИХ ОЧЕНЬ ТЩАТЕЛЬНО.

Используйте только специальные принадлежности. Использование не предназначенных для этих целей принадлежностей может привести к выходу системы из строя или ненадежному монтажу системы.

### ПРОКЛАДЫВАЙТЕ КАБЕЛИ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ОНИ НЕ ИЗГИБАЛИСЬ И НЕ ЗАЩЕМЛЯЛИСЬ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРОМКАМИ.

Прокладывайте кабели и проводку как можно дальше от подвижных металлических деталей (например, направляющих для выдвижения сидений) или острых или заостренных кромок. Это поможет предотвратить изгибы и повреждение проводки. Если кабели проложены через отверстие в металле, используйте резиновые втулки для сохранения целостности изоляционной оплетки кабеля при его трении об острую кромку отверстия.

### НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ В МЕСТАХ С ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТЬЮ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТЬЮ.

Не устанавливайте систему в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Влага или пыль могут стать причиной выхода системы из строя.

### Меры предосторожности

- Во избежание короткого замыкания удостоверьтесь, что перед подсоединением вашего аппарата кабель отсоединен от отрицательного (-) полюса аккумуляторной батареи.
- Проверьте правильность подсоединения проводов с цветовой маркировкой в соответствии с диаграммой. Невыполнение этого требования может привести к сбоям в работе устройства и / или выходе из строя электрической системы вашего автомобиля.
- Будьте особенно осторожны во время подсоединения проводов к электрической системе вашего автомобиля. Во избежание ошибки проверьте, что вы не используете проводку компонентов, установленных на заводе-изготовителе (например, бортового компьютера). При подсоединении аппарата к блоку плавких предохранителей убедитесь в том, что предохранители защитного контура аппарата имеют аналогичный номинал. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя вашего аппарата и/или автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь у вашего дилера Alpine.
- Для подсоединения к другим устройствам (например, усилителю мощности) по RCA-схеме аппарат снабжен RCA разъемами. Для подсоединения к другим устройствам вам может потребоваться адаптер. В этом случае обратитесь за помощью к авторизованному дилеру ALPINE.
- Убедитесь, что минусовые (-) провода акустических систем подсоединены к клемме (-). Никогда не закорачивайте кабели левого и правого каналов динамиков и не замыкайте их на корпус автомобиля.

#### ВАЖНО

Пожалуйста, впишите серийный номер вашего аппарата в данную таблицу и сохраните ее для последующего использования. Табличка с серийным номером расположена в основании системы.

## РАЗМЕРЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Ширина ..... 170 мм  
Высота ..... 46 мм  
Длина ..... 20 мм

В соответствии с проводимой политикой постоянного совершенствования технических характеристик и дизайна возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Срок службы аппарата - 5 лет.

## ВНИМАНИЕ

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

(В основании системы)

## Установка и подсоединения

Перед тем, как вы будете устанавливать и подсоединять данную систему, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с содержанием страниц 4-7 данного руководства.



### ВНИМАНИЕ

**ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ ПРАВИЛЬНО.**

Неправильные подсоединения могут явиться причиной возгорания или выхода системы из строя.

**УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С 12 В ОТРИЦАТЕЛЬНОМ (-) ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.**

(В случае сомнений проконсультируйтесь у вашего дилера).

Невыполнение этого требования может стать причиной возгорания и т.п.

**ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) КЛЕММЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.**

Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током или травмы, полученной вследствие короткого замыкания.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ СОЕДИНЕНИЙ ВНАХЛЕСТКУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КАБЕЛЕЙ.**

Никогда не оголяйте изоляционную оплетку электрических кабелей для подачи питания на другие устройства. В этом случае может быть превышена предельно допустимая нагрузка по току, в результате чего возможно возгорание или поражение электрическим током.

**ПРИ РАССВЕРЛИВАНИИ ОТВЕРСТИЙ НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ.**

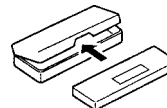
При рассверливании отверстий в шасси автомобиля для установки системы, примите необходимые меры предосторожности, чтобы не повредить трубопроводы, систему подачи топлива, баки или электрическую проводку. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ ИЛИ РУЛЕВОЙ СИСТЕМ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАЗЕМЛЕНИЙ.**

НИКОГДА не используйте болты или гайки, установленные в тормозной или рулевой системах, а также баках автомобиля, для выполнения операций по установке и заземлению. В противном случае может выйти из строя система управления автомобилем или произойти возгорание.

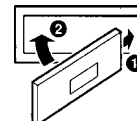
**НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ В МЕСТАХ, ГДЕ ОНА МОЖЕТ МЕШАТЬ НОРМАЛЬНОМУ УПРАВЛЕНИЮ АВТОМОБИЛЕМ, НАПРИМЕР, В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ РУЛЕВОГО КОЛЕСА ИЛИ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ.**

Это может привести к ухудшению обзора и помехам в управлении автомобилем, что может стать причиной аварийной ситуации на дорогах.



## Установка передней панели

- 1 Вначале вставьте правую сторону передней панели в соответствующее гнездо. Совместите паз на передней панели с выступом в нише системы.
- 2 Прижмите левую сторону передней панели к нише системы до ее полной фиксации.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед тем, как присоединить переднюю панель, убедитесь в отсутствии грязи и пыли в местах соединения и посторонних предметов между панелью и системой.

### • Возможность подключения интерфейсного блока дистанционного управления

Вы можете управлять системой с помощью штатных органов управления аудио системой вашего автомобиля, если произведено подключение интерфейсного блока дистанционного управления "Alpine" (приобретается отдельно). Более подробную информацию вы можете получить у авторизованного дилера "Alpine"

## Инициализация системы

- 1 Сразу же после установки системы или ее подключения к автомобильному аккумулятору, необходимо выполнить процедуру инициализации. Для этого отсоедините переднюю панель системы. Справа от разъема имеется небольшое отверстие. Нажмите при помощи шариковой ручки или любого другого предмета с заостренным концом кнопку сброса, расположенную в этом отверстии.



Кнопка сброса



## Включение и выключение питания

- 1 Для включения системы нажмите кнопку SOURCE/POWER.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Систему можно включить нажатием любой кнопки, кроме кнопки (▲).



Для выключения системы еще раз нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку SOURCE/POWER.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При первом включении системы уровень громкости принимает значение 12 и в режиме тюнера активизируется функция тонкомпенсации.

**Регулировка Громкости / Баланса «левый-правый»/ Баланса «фронт-тыл»**

1 Выберите требуемый режим, последовательно нажимая кнопку **MODE/LOUD**. Каждое нажатие переключает режимы в указанной ниже последовательности:

→ VOL → SUB-W\* → BAL → FAD

Диапазоны настройки:

Уровень громкости (VOLUME): 0~35

Баланс «левый-правый» (BALANCE): Лев. (L) 15 ~ Прав. (R) 15

Баланс «фронт-тыл» (FADER): Тыл. (R) 15 ~ Фронт. (F) 15

Сабвуфер (SUBWOOFER): 0 ~ +15

**ПРИМЕЧАНИЯ**

• В случае, если после выбора режимов **BALANCE** и **FADER** в течение 5 секунд не выполнялось никаких действий с помощью ручки управления (для CDM-9825RB) или кнопок  $\wedge$  или  $\vee$  (для CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R), система автоматически переводится в режим отображения уровня громкости (VOLUME).

• \* При включении режима сабвуфера (установка "ON") вы можете отрегулировать его уровень.

2 С помощью ручки управления (для CDM-9825RB) или кнопок  $\wedge$  или  $\vee$  (для CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R) отрегулируйте параметры звука в каждом из режимов.

**Включение/выключение режима тонкомпенсации**

Режим тонкомпенсации представляет собой специальное усиление высоких и низких частот на малом уровне громкости, с целью компенсации пониженной слуховой чувствительности к басам и высоким частотам.

1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MODE/LOUD** для включения или выключения режима тонкомпенсации.

При вводе в действие режима на дисплее выводится сообщение «LOUD ON»

**NO MAGZN**

- Магазин не вставлен в чейнджер компакт-дисков.
- Вставьте магазин.

**NO DISC**

- Нет индикации диска.
- Выберите другой диск.

**Технические характеристики**

**FM ТЮНЕР**

Диапазон настройки ..... 87,5 – 108,0 МГц  
Используемая чувствительность (моно) ..... 0,7 мкВ  
Избирательность по соседнему каналу ..... 80 дБ  
Отношение "сигнал/шум" ..... 65 дБ  
Разделение стереоканалов ..... 35 дБ  
Коэффициент захвата ..... 2,0 дБ

**СВ ТЮНЕР**

Диапазон настройки ..... 531 – 1.602 кГц  
Чувствительность (IEC стандарт) ..... 25,1 мкВ / 28 дБ

**ДВ ТЮНЕР**

Диапазон настройки ..... 153 – 281 кГц  
Чувствительность (IEC стандарт) ..... 31,6 мкВ / 30 дБ

**CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ**

Частотная характеристика ..... 5 – 20,000 Гц ( $\pm$  1 дБ)  
Неравномерность (% WRMS) ..... Ниже измеримого предела  
Общие гармонические искажения ..... 0,008% (на 1 кГц)  
Динамический диапазон ..... 95 дБ (на 1 кГц)  
Отношение "сигнал/шум" ..... 105 дБ  
Разделение стерео каналов ..... 85 дБ (на 1 кГц)

**ОПТИЧЕСКИЙ ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ**

Длина волны ..... 795 нм  
Мощность лазера ..... класс 1

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Требования к источнику питания ..... 14,4 В DC (допускается 11-16 В)  
Максимальная выходная мощность ..... 50 Вт х 4 (для CDM-9825RB/  
CDM-9823RR/CDM-9823R)  
45 Вт х 4 (для CDE-9822RB/  
CDE-9821RM/CDE-9821R)

Напряжение на выходе ..... 2 В / 10 кОм  
Бас .....  $\pm$  14 дБ на 60 Гц  
Высокие частоты .....  $\pm$  14 дБ на 10 кГц  
Вес ..... 1,5 кг

**РАЗМЕРЫ КОРПУСА**

Ширина ..... 178 мм  
Высота ..... 50 мм  
Глубина ..... 160 мм

## Индикации при воспроизведении компакт-дисков

### HI TEMP

- Защитный контур активизирован из-за высокой температуры.
- Индикатор исчезнет, когда температурный режим установится в пределах рекомендованного диапазона.

### ERROR

- Неисправность в механизме проигрывателя компакт-дисков.
- 1. Нажмите кнопку **▲** и выньте диск. Если вы не можете извлечь диск, свяжитесь с дилером Alpine.
- 2. Если после извлечения диска сообщение о сбое не исчезло с дисплея, нажмите кнопку **▲** еще раз. Если сообщение не гаснет даже после нескольких нажатий кнопки **▲**, проконсультируйтесь по этому вопросу с дилером Alpine.

#### Примечание:

Если на дисплее отображается сообщение «ERROR» и нажатие кнопки **▲** не сопровождается извлечением диска, нажмите кнопку сброса *Reset* (см. стр. 10), а затем нажмите кнопку **▲** еще раз.

Если эти действия не приводят к положительному результату, проконсультируйтесь по этому вопросу с дилером Alpine.

### NO DISC

- Диск не вставлен в проигрыватель.
- Вставьте диск.

## Индикации при эксплуатации чейнджера компакт-дисков (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R)

### HI TEMP

- Защитный контур активизирован из-за высокой температуры.
- Индикатор исчезнет, когда температурный режим установится в пределах рекомендованного диапазона.

### ERROR - 01

- Неисправность чейнджера компакт-дисков.
- Свяжитесь с дилером Alpine. Нажмите кнопку извлечения магазина и выньте его. Проверьте индикацию. Снова вставьте магазин. Если вы не можете извлечь магазин, свяжитесь с дилером Alpine.
- Невозможность извлечения магазина.
- Нажмите кнопку извлечения магазина. Если магазин не извлекается, свяжитесь с дилером Alpine.

## Функция мгновенного приглушения звука

С помощью данной функции обеспечивается возможность мгновенного понижения уровня громкости до 20 дБ.

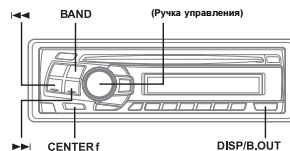
- I** Нажмите кнопку **MUTE** для включения режима мгновенного приглушения звука. Уровень аудио сигнала понизится приблизительно до 20 дБ. Повторное нажатие кнопки **MUTE** возвращает к первоначальному уровню громкости.

### Индикаторы на лицевой панели CDM-9825RB/CDM-9823R

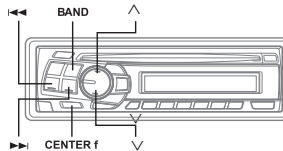
**LD FUNC RPT ALL M.LX; DX SEEK AF T.INFO NEWS TP EON**

При активизации функции загорается соответствующая линия подчеркивания

(CDM-9825RB)



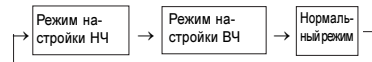
(CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/ CDE-9821RM/CDE-9821R)



## Регулировка баса

Вы можете изменить настройку низкочастотного канала для воссоздания оптимального, на ваш взгляд, тонального баланса.

- I** Используйте кнопку **CENTER f** для активизации режима регулировки баса. Поочередное нажатие данной кнопки переключает режимы в следующей последовательности:

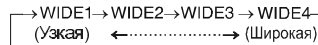


### 2- I\* Установка низкочастотного диапазона.

Поочередно нажимая кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите требуемое значение средней частоты баса  
60Гц ↔ 80Гц ↔ 100Гц ↔ 200Гц  
Происходит усиление отображаемых на дисплее низкочастотных диапазонов.

## 2-2\* Установка ширины низкочастотной полосы (Q-фактор):

Почередно нажимая кнопку **BAND**, выберите требуемую ширину низкочастотной полосы:



Происходит изменение отображаемых на дисплее установок ширины низкочастотной полосы от узкой (WIDE1) до широкой (WIDE4).

## 2-3 Установка уровня низких частот.

Вращая ручку **управления** (для CDM-9825RB) или нажимая кнопку **▲** или **▼** (для CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R), выберите требуемый уровень низких частот в диапазоне от -7 до +7, усиливая или ослабляя начальную установку.

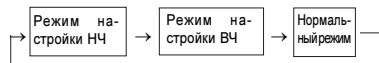
### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если в течение 15 секунд не была нажата ни одна из кнопок, режим регулировки баса автоматически сбрасывается.
- Установки баса сохраняются в памяти для каждого из источников (FM, MW (LW) и CD) до тех пор, пока они не будут изменены. По завершении установок низкочастотного диапазона и ширины низкочастотной полосы для одного из источников (FM, MW(LW) и CD), эти установки автоматически выполняются для всех остальных источников.
- При выборе любой из настроек звучания баса (TYPE 1 ÷ TYPE 3) она временно замещает выбранную выше предустановку.

## Регулировка высоких частот

Вы можете изменить настройки высокочастотного канала для воссоздания оптимального, на ваш взгляд, тонального баланса.

- 1** Нажмите кнопку **CENTER f** для активизации режима регулировки высоких частот. Почередное нажатие данной кнопки переключает режимы в следующей последовательности:



## 2-1 Установка высокочастотного диапазона.

Почередно нажимая кнопку **◀** или **▶**, выберите требуемое значение средней частоты высоких частот.

10Гц ↔ 12.5Гц ↔ 15Гц ↔ 17.5Гц

Происходит усиление отображаемых на дисплее высокочастотных диапазонов.

## 2-2 Установка уровня высоких частот.

Вращая ручку **управления** (для CDM-9825RB) или нажимая кнопку **▲** или **▼** (для CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R), выберите требуемый уровень высоких частот в диапазоне от -7 до +7, усиливая или ослабляя начальную установку.

## Невозможно настроиться на станцию в режиме поиска

- Вы находитесь в зоне слабого сигнала.
  - Убедитесь в том, что тюнер установлен в режим DX.
- Если вы находитесь в зоне уверенного приема, антенна может быть не заземлена или неправильно подключена.
  - Проверьте подсоединение вашей антенны; убедитесь в том, что антенна правильно заземлена в месте ее установки.
- Длина антенны может быть установлена неправильно.
  - Убедитесь в том, что антенна полностью выдвинута; если она сломана, замените ее на новую.

## Шумы при приеме

- Длина антенны может быть установлена неправильно.
  - Полностью выдвиньте антенну; замените ее, если она сломана.
- Антенна плохо заземлена.
  - Убедитесь в том, что антенна правильно заземлена в месте ее установки.

## Компакт-диск

Проигрыватель/чейнджер компакт-дисков не функционирует (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R)

- Несоответствующий нормальному воспроизведению диска температурный режим (свыше +50°C).
  - Произведите охлаждение кабины автомобиля (или багажника).

При воспроизведении CD звук "плывет"

- Конденсация влаги в CD-модуле.
  - Выждите определенное время (около 1 часа) для того, чтобы влага испарилась.

Невозможно загрузить компакт-диск

- В приемное устройство уже загружен компакт-диск.
  - Извлеките компакт-диск из приемного устройства.
- Компакт-диск неправильно установлен.
  - Убедитесь, что компакт-диск установлен согласно инструкциям, приведенным в данном руководстве.

Не работает быстрый переход в прямом или обратном направлении

- Диск поврежден.
  - Извлеките диск и выбросьте его; использование неисправного диска в вашей системе может повредить ее механизм.

Перерывы в звучании вследствие вибрации

- Неправильная установка системы.
  - Аккуратно установите систему заново.
- Диск очень загрязнен.
  - Очистите диск.
- На диске есть царапины.
  - Замените диск.
- Загрязнены линзы оптического звукоснимателя.
  - Не используйте имеющиеся в продаже диски для чистки линз. Проконсультируйтесь по этому вопросу с ближайшим дилером ALPINE.

Перерывы в звучании при отсутствии вибрации

- Загрязненный или поцарапанный диск.
  - Очистите диск; поврежденный диск необходимо заменить.

Ошибки при выводе на дисплей сообщений (только для штатного проигрывателя компакт-дисков)

- Механическая ошибка.
  - Нажмите кнопку **▲**. После того, как ошибочная индикация исчезла, загрузите компакт-диск еще раз. Если эти действия не приведут к решению проблемы, обратитесь за помощью к ближайшему дилеру Alpine.

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку **F/SETUP**.
- 2 Используя кнопки **◀◀** или **▶▶**, выберите установку **NORMAL**.
- 3 С помощью кнопки **BAND** выберите требуемый режим тюнера.

→ HI-FI → NORMAL → STABLE →

NORMAL: стандартная установка.

Hi-Fi: установка для воспроизведения высококачественного звука.

STABLE: установка для подавления шумов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Заводская установка по умолчанию - "NORMAL"
  - Если при прослушивании тюнера в режиме **Hi-Fi** вы находите, что уровень шума слишком высок, рекомендуем вам произвести переключение в режим "NORMAL"
- 4 По завершении установки нажмите кнопку **F/SETUP** для возврата в режим нормальной эксплуатации.

## Справочная информация

### Возможные неполадки и способы их устранения

Если у вас возникла проблема, пожалуйста, ознакомьтесь с разделами приведенного ниже списка. Эти инструкции помогут вам справиться с возникшей проблемой в случае некорректной работы системы. В противном случае, проверьте правильность присоединения других узлов системы или проконсультируйтесь у авторизованного дилера Alpine.

### Общие затруднения

Система не функционирует или отсутствует индикация на дисплее

- Отключено зажигание автомобиля.
- Если система подключена в соответствии с инструкциями, то она не будет работать при отключенном зажигании автомобиля.
- Неправильное подсоединение проводов электропитания.
- Проверьте подсоединение проводов электропитания.
- Перегорел предохранитель.
- Проверьте предохранитель в месте подсоединения к системе проводов электропитания; при необходимости замените на исправный.
- Сбой в работе микрокомпьютера, вызванный шумовыми помехами и т.п.
- Нажмите кнопку сброса с помощью шариковой ручки или любого другого заостренного предмета.

### Радио

Невозможен прием радиостанций

- Отсутствует антенна или отсоединен кабель.
- Убедитесь в правильном присоединении антенны; при необходимости замените антенну или кабель.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если в течение 15 секунд не была нажата ни одна из кнопок, режим регулировки высоких частот автоматически сбрасывается.
- Установки высоких частот сохраняются в памяти для каждого из источников (FM, MW (LW) и CD) до тех пор, пока они не будут изменены. По завершении установок высокочастотного диапазона для одного из источников (FM, MW(LW) и CD), эта установка автоматически выполняется для всех остальных источников.

### Настройка баса в соответствии с используемыми НЧ акустическими системами

С помощью данной функции вы можете выполнить настройку баса в соответствии с используемыми в вашем автомобиле НЧ динамиками. Выберите любую из 3-х имеющихся установок, в наибольшей степени подходящей для вашей конфигурации.

- 1 Для активизации данного режима нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **CENTER f**.
- 2 В течение 15 сек. выберите требуемый тип НЧ акустических систем (**TYPE 1 ÷ TYPE 3**), используя кнопку **◀◀** или **▶▶**. Рекомендуем выбирать установку "TYPE 1" в том случае, если используется сабвуфер. При использовании акустических систем небольшого диаметра выбирайте установку "TYPE 2" или "TYPE 3".
- 3 Для возврата в режим нормальной эксплуатации нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **CENTER f**.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

При вводе установок **TYPE 1 ÷ TYPE 3** они замещают ранее выбранные настройки для средней частоты баса и ширины низкочастотной полосы. В случае отмены данного режима все ранее введенные настройки НЧ диапазона будут восстановлены.

### Изменение графического рисунка дисплея при отображении уровня аудио сигнала (только для CDM-9825RB)

- 1 Используйте кнопку **DISP** для выбора режима отображения на дисплее графического рисунка.

→ DISP1 → DISP2 → DISP OFF →

DISP 1:

Загорается индикатор уровня громкости.

DISP 2:

Загораются столбики индикаторов, отображающие режимы и установки диапазона воспроизведения баса.

DISP OFF:

Выключение дисплея отображения графического рисунка воспроизводимого баса.

При вводе данной установки индикаторы уровня громкости и уровня аудио сигналов, а также графический рисунок воспроизводимого баса не отображаются на дисплее.

## Изменение графического рисунка дисплея при отображении уровня аудио сигнала (только для CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/CDE-9821RM/CDE-9821R)

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку **F/SETUP**.
- 2 Используя кнопки **◀◀** или **▶▶**, выберите режим **DISP**.
- 3 Используйте кнопку **BAND** для выбора режима отображения на дисплее графического рисунка.

→ DISP1 → DISP2 → DISP OFF →

### DISP 1:

Загорается индикатор уровня громкости.

### DISP 2:

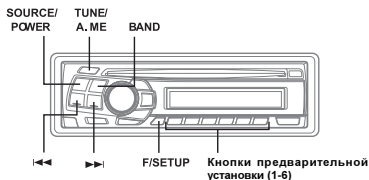
Загораются столбики индикаторов, отображающие режимы и установки диапазона воспроизведения баса.

### DISP OFF:

Выключение дисплея отображения графического рисунка воспроизводимого баса. При вводе данной установки индикаторы уровня громкости и уровня аудио сигналов, а также графический рисунок воспроизводимого баса не отображаются на дисплее.

- 4 Для возврата в нормальный режим нажмите кнопку **F/SETUP**.

## Радиоприемник



### Ручная настройка

- 1 Нажимая кнопку **SOURCE/POWER**, выберите режим радио.
- 2 Последовательно нажимайте кнопку **BAND**, пока на дисплее не отобразится требуемый радиоволновый диапазон. Каждое нажатие изменяет диапазон приема в указанной ниже последовательности:

→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW →

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Заводская установка по умолчанию - «SUB-W ON» (Вкл.).
- Если сабвуфер не используется, установите его в положение «SUBW OFF».
- После включения сабвуфера вы можете отрегулировать уровень его выходного сигнала. Для уточнения деталей ознакомьтесь с содержанием раздела «Регулировка уровня громкости / баланса «левый-правый» / баланса «фронт-тыл» данного руководства.

### Выравнивание уровней сигналов источников

Если разница в уровнях громкости CD-плеера и FM-радио слишком велика, отрегулируйте уровень FM-сигнала, как указано ниже:

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку **F/SETUP**.
- 2 Последовательно нажимая кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите режим "FM-LV".
- 3 С помощью кнопки **BAND** выберите требуемую установку уровня FM-сигнала. Каждое нажатие переключает между установками "HI" (высокий уровень FM-сигнала) и "LO" (низкий уровень FM-сигнала), сглаживая разницу в уровнях громкости CD плеера и тюнера.
- 4 Для возврата в нормальный режим нажмите кнопку **F/SETUP**.

### Подключение дополнительных источников (режим AUX) (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R)

Вы можете подключить звуковой сигнал теле/видео устройства, подсоединив приобретенный дополнительно M-bus/RCA интерфейсный кабель (KCM-122B) к данному устройству.

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку **F/SETUP**.
- 2 Последовательно нажимая кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите установку AUX.
- 3 Каждое нажатие кнопки **BAND** переключает между установками AUX ON (вкл.) и AUX OFF (выкл.).
- 4 Для возврата в режим нормальной эксплуатации нажмите кнопку **F/SETUP**.
- 5 Для настройки уровня громкости и других параметров вначале нажмите кнопку **SOURCE/POWER** и выберите режим AUX, а затем выполните необходимые настройки:

→ TUNER → CD → AUX →

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если выбрана установка AUX ON, вы не сможете использовать чейнджер компакт-дисков.

### Переключение режимов тюнера (только для CDM-9825RB)

Для обеспечения высочайшего качества воспроизведения звука тюнер CDM-9825RB оборудован схемой MAX TUNE Pro. Кроме того, для удовлетворения ваших персональных предпочтений в области звука вы можете выбрать любую из трех имеющихся установок.

- 1 Нажатием кнопки **SOURCE/POWER** включите подсоединенный чейнджер компакт-дисков.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для включения режима воспроизведения или паузы при воспроизведении нажмите кнопку **▶||**.

- 2 Убедитесь, что погас светодиод на кнопке, а затем нажатием одной из **кнопок предварительной установки** выберите интересующий вас диск, загруженный в чейнджер компакт-дисков.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

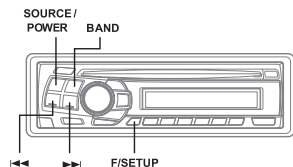
- После выбора требуемого диска, процедура управления будет аналогична описанной для проигрывателя компакт-дисков (см. раздел «Проигрыватель компакт-дисков»).
- Если горит индикатор «**FUNC**», кнопки выбора диска не функционируют.

**Индикаторы на лицевой панели CDM-9825RB/CDM-9823R**

**LD FUNC RPT ALL M.I.X. DX SEEK AF T.INFO NEWS TP EON**

При активизации функции загорается соответствующая линия подчеркивания

## Режимы настройки



## Включение/выключение сабвуфера

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку **F/SETUP**.
- 2 Используя кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите режим сабвуфера (SUB-W)
- 3 Нажимая кнопку **BAND**, выберите режим включенного (SUB-W ON) или выключенного (SUB-W OFF) сабвуфера.
- 4 По завершении ввода установки нажмите кнопку **F/SETUP** для возврата в режим нормальной эксплуатации.

- 3 Последовательно нажимайте кнопку **TUNE/A.ME**, пока на дисплее не погаснут индикаторы "DX-SEEK" и "SEEK".

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Режим по умолчанию – "DX-SEEK".

- 4 Нажимайте кнопку **◀◀** или **▶▶** для перемещения на один шаг настройки соответственно вниз или вверх по шкале частот, пока на дисплее не отобразится частота нужной станции.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

При настройке на стереофоническую станцию FM диапазона на дисплее загорается индикатор «**ST**».

## Настройка в режиме автоматического поиска

- 1 Нажимая кнопку **SOURCE/POWER**, выберите режим радио.
- 2 Последовательно нажимайте кнопку **BAND**, пока на дисплее не отобразится требуемый радиоволновый диапазон. Каждое нажатие изменяет диапазон приема в указанной ниже последовательности:

F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW

- 3 Последовательно нажимайте кнопку **TUNE/A.ME**, пока на дисплее не отобразятся индикаторы DX и SEEK. При активизации режима DX происходит настройка как на слабые, так и на мощные станции в режиме автоматического поиска. Еще раз нажмите кнопку **TUNE/A.ME** для перехода к режиму местного приема. Индикатор DX погаснет и на дисплее будет гореть индикатор SEEK. Теперь будет происходить настройка только на станции с сильным сигналом.
- 4 Для автоматического поиска станции вниз или вверх по шкале частот нажимайте кнопку **◀◀** или **▶▶** соответственно. Тюнер остановится на следующей найденной им станции. Повторно нажмите ту же кнопку для поиска следующей станции.

## Сохранение радиостанций в памяти вручную

- 1 Выберите радиочастотный диапазон и настройтесь на станцию, которую вы хотите сохранить в памяти предварительных установок.
- 2 Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что расположенный на кнопке индикатор погас. Затем нажмите и удерживайте любую из **кнопок предварительной установки (от 1 до 6)** не менее 2 секунд. Выбранная станция сохраняется в памяти тюнера. На дисплее отобразится частотный диапазон, номер предварительной установки и частота сохраненной в памяти радиостанции.

- 3 Повторяя эту процедуру, вы можете сохранить еще до 5 станций в данном поддиапазоне приема.

Для использования этой процедуры в других поддиапазонах просто выберите нужный поддиапазон и повторите описанную выше процедуру.

Всего в блоке памяти можно сохранить до 24 станций (по 6 станций в каждом из следующих диапазонов: FM1, FM2, MW и LW).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если вы сохраните станцию в ячейке памяти, которая уже занята какой-либо станцией, она стирается и в нее заносится новая станция.

#### Автоматическое сохранение радиостанций в памяти

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **BAND**, пока на экране дисплея не отобразится интересующий вас диапазон приема. Каждое нажатие кнопки переключает поддиапазоны в следующей последовательности.

→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW

- 2 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **TUNE/A.ME**.

Тюнер автоматически осуществит поиск и сохранит в памяти 6 радиостанций с сильным сигналом в выбранном диапазоне (в порядке убывания силы сигнала). При работе в режиме автоматического сохранения на экране дисплея будет изменяться частотный ряд.

После заполнения блока памяти тюнер перейдет к трансляции радиостанции занесенной в ячейку памяти под номером 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если ни одна из станций не была занесена в память, тюнер вернется к трансляции, которую вы прослушивали до момента начала процедуры автоматического сохранения.

#### Настройка на станции, сохраненные в памяти

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **BAND**, пока на экране дисплея не отобразится требуемый радиоволновый диапазон. Каждое нажатие кнопки переключает поддиапазоны в следующей последовательности:

→ F1(FM1) → F2(FM2) → MW → LW

- 2 Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что расположенный на кнопке индикатор погас. Затем нажмите кнопку **предварительной установки**, соответствующую номеру выбранной станции в памяти. На дисплее отобразится частотный диапазон, номер предварительной установки и частота выбранной станции.

- В случае подсоединения чейнджера на 6 дисков (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R):  
Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что загорелся расположенный на кнопке светодиод, а затем вернитесь к шагу 1.  
Для возврата в нормальный режим еще раз нажмите кнопку **F/SETUP**. Индикатор на кнопке погаснет.

#### M.I.X. (Воспроизведение в случайном порядке)

- I Нажмите кнопку **5** (☺) в режиме воспроизведения или паузы. На дисплее загорится индикатор "M.I.X." и звуковые дорожки на диске будут воспроизводиться в случайной последовательности.

Для отмены воспроизведения в режиме M.I.X., нажмите еще раз кнопку **5** (☺).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В случае подсоединения чейнджера на 6 дисков (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R):

Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что загорелся расположенный на кнопке светодиод, а затем вернитесь к шагу 1.

Для возврата в нормальный режим еще раз нажмите кнопку **F/SETUP**. Индикатор на кнопке погаснет.

#### Режим ознакомительного прослушивания

- I Нажмите кнопку **6** (←▶) для включения режима ознакомительного прослушивания диска.

Будет осуществляться последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой звуковой дорожки.

Для отмены данного режима еще раз нажмите кнопку **6** (←▶).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В случае подсоединения чейнджера на 6 дисков (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R):

Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что загорелся расположенный на кнопке светодиод, а затем вернитесь к шагу 1.

Для возврата в нормальный режим еще раз нажмите кнопку **F/SETUP**. Индикатор на кнопке погаснет.

#### Управление чейнджером компакт-дисков (приобретается дополнительно) (только для CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R)

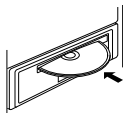
Если дополнительный чейнджер ALPINE на 6 дисков подключен к CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R через специальный 8-штырьковый DIN разъем (M-Bus), то вы сможете управлять работой чейнджера с панели управления CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R.

**Примечание:**

Органы управления операциями с чейнджером компакт-дисков на CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R функционируют только при подсоединении чейнджера компакт-дисков.

## Нормальное воспроизведение и пауза

- 1 Загрузите компакт-диск. CD-плеер начинает воспроизведение с первой звуковой дорожки на диске.



На экране дисплея отображается номер звуковой дорожки и время с начала ее воспроизведения. Когда будет воспроизведена последняя звуковая дорожка, плеер возвращается к первой звуковой дорожке и начинается воспроизведение заново.

- 2 Если диск уже загружен в CD-плеер, нажмите кнопку **SOURCE/POWER** для выбора режима воспроизведения компакт-диска.
- 3 Для временной приостановки воспроизведения нажмите кнопку **▶/II**. Для возобновления процедуры воспроизведения нажмите кнопку **▶/II** еще раз.

## Музыкальный сенсор (Пропуск звуковых дорожек)

- 1 Однократно нажав кнопку **◀◀** во время воспроизведения, вы возвращаетесь к началу звуковой дорожки, которую прослушиваете в данный момент. Если вы хотите вернуться к одной из предшествующих звуковых дорожек, последовательно нажимайте данную кнопку, пока не достигнете нужной вам звуковой дорожки. Однократно нажав кнопку **▶▶**, вы переходите к началу следующей звуковой дорожки. Если вы хотите перейти к одной из последующих звуковых дорожек, последовательно нажимайте кнопку, пока не достигнете нужной вам звуковой дорожки.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Функция музыкального сенсора доступна только в режиме воспроизведения или паузы.

## Функция быстрого перехода

- 1 Нажмите и удерживайте в этом положении кнопку **◀◀** или **▶▶** для ускоренного перехода соответственно в обратном или прямом направлении, пока не достигнете нужного вам фрагмента записи.

## Повторное воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку **4** (↺) для повторного воспроизведения текущей звуковой дорожки. На экране дисплея отобразится индикатор "RPT", и эта звуковая дорожка будет воспроизводиться непрерывно. Повторным нажатием кнопки **4** (↺) режим повторного воспроизведения отменяется.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Если подключен чейнджер компакт-дисков и выбран режим **RPT ALL**, то система начнет непрерывное воспроизведение всех звуковых дорожек на выбранном диске (только для **CDM-9825RB/CDM-9823RR/CDM-9823R**).

→ RPT → RPT ALL → (OFF)

## Индикаторы на лицевой панели **CDM-9825RB/CDM-9823R**

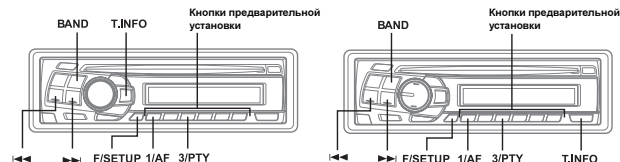
**LD FUNC RPT ALL M.LX. DX SEEK AF T.INFO NEWS TP EON**

При активизации функции загорается соответствующая линия подчеркивания

## Работа в режиме RDS

(CDM-9825RB)

(CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/  
CDE-9821RM/CDE-9821R)



## Установка режима RDS и прием RDS-станций

Система RDS (Radio Data System - Система передачи данных по радио) представляет собой радиоинформационную систему, использующую поднесущую частоту 57 кГц радиовещания в FM диапазоне. Система RDS позволяет вам получать различную информацию, например, о ситуации на дорогах, названиях станций, и автоматически перенастраивается на более мощный передатчик, транслирующий ту же самую программу.

- 1 Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что на кнопке загорелся светодиод.
- 2 Нажмите кнопку **1/AF** для включения режима RDS.
- 3 Нажимая кнопку **◀◀** или **▶▶**, настройтесь на желаемую RDS-станцию.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если во время отображения на дисплее названия станции вы нажмете и удержите не менее 2-х секунд кнопку **BAND**, на дисплее в течение 5 секунд отобразится частота принимаемой станции.

- 4 Для выхода из режима RDS еще раз нажмите кнопку **1/AF**.
- 5 Для переключения в нормальный режим приема нажмите кнопку **F/SETUP**. Светодиод на кнопке погаснет.



## Запомните

Информационная база данных RDS включает в себя следующие позиции:

PI	опознавание программ
PS	отображение наименования станции
AF	список альтернативных частот
TR	информация о дорожном движении
TA	объявления о дорожном движении
PTY	тип программы
EON	система многоканальной дорожной информации

## Вызов предварительно установленных RDS-станций

- 1 Нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что на кнопке загорелся светодиод.
- 2 Для ввода в действие режима RDS нажмите кнопку **1/AF**.
- 3 Нажмите кнопку **F/SETUP** для возврата в режим нормальной работы. Светодиод на кнопке погаснет.
- 4 Убедитесь, что светодиод на кнопке погас, после чего нажмите **кнопку предварительной установки (1-6)**, соответствующую выбранной RDS-станции. Если сигнал передатчика окажется слабым, система автоматически произведет поиск и настройку на более мощную станцию из списка AF (альтернативных частот).
- 5 Если предварительно сохраненная станция и станции из списка AF не принимаются: В течение 5 сек. нажмите ту же **кнопку предварительной установки**. Система выполнит повторный поиск станций в списке PI (опознавание программ). Если в этом районе нет принимаемых станций, система отобразит на дисплее частоту выбранной вами станции и индикатор предварительной установки погаснет. Если уровень сигнала региональной (местной) станции, на которую выполнена настройка, слишком слаб для приема, нажмите ту же **кнопку предварительной установки** для настройки на региональную станцию другой местности (района).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Предварительная установка RDS станций описана в разделе "РАДИОПРИЕМНИК".  
Предварительная установка RDS станций возможна только в поддиапазонах F1 и F2.

## Прием региональных (местных) RDS-станций

- 1 Для ввода в действие режима установки нажмите кнопку **F/SETUP** и удерживайте ее не менее 3-х секунд.
- 2 Последовательно нажимая кнопку **◀▶** или **▶▶**, выберите установку «REG.».
- 3 Нажимайте кнопку **BAND** для включения (ON) или выключения (OFF) режима REG (прием региональных станций). В режиме REG OFF (региональный прием выкл.) система автоматически поддерживает прием соответствующей местной RDS станции.
- 4 Для отмены данного режима нажмите кнопку **F/SETUP**.

- Не гарантируется воспроизведение на данной системе следующих компакт-дисков:  
Треснувших компакт-дисков, компакт-дисков с отпечатками пальцев, компакт-дисков, подвергнувшихся воздействию высоких температур или солнечных лучей (например, оставленных в автомобиле или приемном устройстве данной системы), компакт-дисков, записанных в нестабильных условиях записи, компакт-дисков, не предназначенных для воспроизведения в аудио системах, а также компакт-дисков с некорректной записью.

## Обращение с компакт-дисками (CD / CD-R / CD-RW)

- Не касайтесь поверхности диска.
- Не подвергайте диски воздействию солнечных лучей.
- Не приклеивайте этикетки и не пишите на поверхности дисков.
- Очищайте поверхность диска от пыли.
- Убедитесь, что края диска свободны от заусениц.
- Не используйте имеющиеся в свободной продаже принадлежности для дисков.

Не оставляйте диск в автомобиле или в приемном устройстве на длительное время. Никогда не подвергайте диски воздействию солнечных лучей. Высокие температуры и влажность могут повредить компакт-диск, что может привести к невозможности его дальнейшего использования.

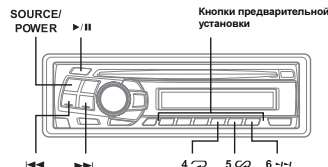
## Примечание относительно использования дисков формата CD-R/CD-RW

- В случае невозможности воспроизведения дисков CD-R/CD-RW убедитесь в том, что была завершена сессия (финализация).
- При необходимости выполните финализацию диска CD-R/CD-RW и попробуйте воспроизвести его еще раз.

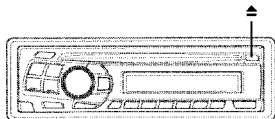
## Индикаторы на лицевой панели CDM-9825RB/CDM-9823R

LD FUNC RPT ALL MLX DX SEEK AF T.INFO NEWS TP EON

При активизации функции загорается соответствующая линия подчеркивания

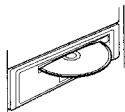


## Проигрыватель компакт-дисков



### Загрузка/извлечение диска

- 1 Вставьте диск наполовину в паз, этикеткой вверх. Плеер автоматически втянет диск в приемное устройство.



На экране дисплея отобразится индикатор диска, указывая на то, что диск загружен.

#### Примечание:

- 2 Допускается использование компакт-дисков диаметром 8 см.

Нажмите кнопку выброса (▲), если вы хотите извлечь компакт-диск.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если вы не вынули диск в течение нескольких секунд после его загрузки, плеер автоматически втянет его обратно в приемное устройство для защиты от возможных повреждений.
- Не препятствуйте процедуре загрузки или извлечения диска, так как это может привести к поломке системы.

#### Примечания относительно используемых дисков.

Мы рекомендуем использовать только диски, снабженные указанной ниже маркировкой.



При использовании не специфицированных компакт-дисков нормальное воспроизведение не гарантируется.

На данной системе вы можете воспроизводить аудио записи, записанные в форматах CD-R (записываемые CD) / CD-RW (перезаписываемые CD). Вы также имеете возможность воспроизводить диски CD-R/CD-RW, содержащие аудио файлы, записанные в формате MP3.

## Прием информации о дорожном движении

- 1 Для включения режима приема информации о дорожном движении последовательно нажимайте кнопку T.INFO, пока на дисплее не отобразится индикатор T.INFO.

- 2 Для выбора нужной вам станции, передающей информацию о дорожном движении, нажимайте кнопку ◀ или ▶. Когда произойдет настройка на станцию, передающую информацию о дорожном движении, на дисплее загорится индикатор "TR".

Вы будете получать информацию о движении на дорогах только тогда, когда она будет транслироваться по этому каналу. В течение остального времени тюнер переводится в режим ожидания. Когда начинается трансляция информации о дорожном движении, тюнер автоматически начинает ее прием и на дисплее в течение нескольких секунд отображается сообщение "TRF-INFO", после чего дисплей переводится в режим отображения названия станции.

Когда трансляция информации о дорожном движении заканчивается, система автоматически переводится в режим ожидания.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если уровень сигнала радиостанции, транслирующей информацию о дорожном движении, понизится до определенного уровня, система остается в режиме приема в течение 1 минуты. Если по истечении этого времени качество сигнала не улучшится, начинает мигать индикатор "T.INFO".
- Если вы не хотите прослушивать очередной блок информации о дорожном движении, то для пропуска данного сообщения слегка нажмите кнопку T.INFO. Режим T.INFO остается включенным для приема следующего сообщения о дорожном движении.
- Если во время приема сообщения о дорожном движении вы изменили уровень громкости, новое значение уровня громкости сохраняется в памяти и будет автоматически установлено при приеме следующего сообщения.

## НастройкаPTY (по типу программы)

- 1 Нажмите кнопку F/SETUP и убедитесь, что на кнопке загорелся светодиод.

- 2 Для включения режимаPTY нажмите кнопку 3/PTY в режиме FM радио. Тип программы принимаемой в данный момент станции на 5 секунд отображается на дисплее.

- В случае отсутствия приема радиопередач с кодомPTY на дисплее на 5 сек. отобразится "NOPTY".
- В случае отсутствия приема RDS-станций на дисплее отобразится "NOPTY".

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если после нажатия кнопкиPTY в течение 5 секунд не будет нажата ни одна из функциональных кнопок, режимPTY автоматически сбрасывается.

- 3 Для выбора необходимого типа программы, когда на дисплее отображается тип программы, в течение 5 секунд после включения режимаPTY нажмите кнопку ◀ или ▶. Каждое нажатие приводит к смене типа программы в следующем порядке:

— LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M →

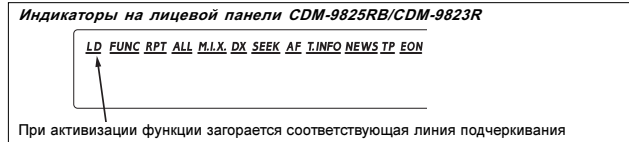
"LIGHT M" = легкая музыка.

"CLASSICS" = классическая музыка.

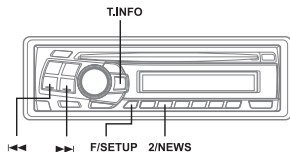
"OTHER M" = прочее.

4 Для начала процедуры поиска станции с выбранным типом программы, в течение 5 секунд после выбора типа программы нажмите кнопку **3/P.TY**. Индикатор выбранного типа программы мигает во время поиска и загорается, когда станция найдена. Если не найдено ни одной станции, на дисплее на 2 секунды выводится сообщение "NO PTY".

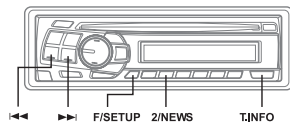
5 Для возврата в нормальный режим нажмите кнопку **F/SETUP**. Индикатор на кнопке погаснет.



(CDM-9825RB)



(CDM-9823RR/CDM-9823R/CDE-9822RB/  
CDE-9821RM/CDE-9821R)



### Прием информации о дорожном движении во время прослушивания компакт-диска или радиопередачи

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **T.INFO**, пока на дисплее не загорится индикатор **T.INFO**.
- 2 Для выбора станции, передающей информацию о дорожном движении, последовательно нажимайте кнопку **◀▶** или **▶▶**.
  - Когда начинается трансляция информации о дорожном движении, система автоматически приглушает громкость CD-плеера/чейнджера или текущей FM передачи.
  - По завершении трансляции информации о дорожном движении, система автоматически возвращается к воспроизведению исходного аудио источника, пока снова не начнется трансляция информации о дорожном движении.

### Когда невозможен прием станций, транслирующих информацию о дорожном движении:

В режиме работы тюнера:

Если в течение 1 минуты будет отсутствовать прием сигнала информации о дорожном движении, начинает мигать индикатор "T.INFO".

В режиме воспроизведения компакт-диска:

В случае невозможности дальнейшего приема сигнала станции, передающей информацию о дорожном движении, автоматически будет выбрана станция, передающая аналогичную информацию на другой частоте.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Для приема дополнительных альтернативных частот из списка AF ресивер снабжен функцией EON (Система многоканальной дорожной информации). Во время приема RDS EON станции, на дисплее горит индикатор EON. Если принимаемая станция не транслирует информацию о дорожном движении, ресивер автоматически настраивается на аналогичную станцию, транслирующую информацию о дорожном движении по мере ее поступления.*

- 3 Для выхода из режима приема информации о дорожном движении нажмите кнопку **T.INFO**. Индикатор **T.INFO** погаснет.

### Приоритет приема новостей

Эта функция позволяет произвести предварительную установку приоритета приема новостей над другими типами транслируемых программ. Вы никогда не пропустите выпуск новостей, поскольку система автоматически задает приоритет данному типу программы, когда она транслируется, прерывая при этом программу, которую вы прослушиваете в данный момент. Эта функция работает только в том случае, когда ваш тюнер не настроен на диапазоны LW или MW.

- 1 В режиме FM радио нажмите кнопку **F/SETUP** и убедитесь, что загорелся светодиод, расположенный на кнопке.
- 2 Для включения режима **PRIORITY NEWS** (приоритет приема новостей) нажмите кнопку **2/NEWS**. На дисплее отобразится индикатор "NEWS".
  - Для выхода из этого режима еще раз нажмите кнопку **NEWS**.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*В отличие от режима приема информации о дорожном движении, при работе в режиме приоритета приема новостей не происходит автоматического увеличения уровня громкости.*

- 3 Для возврата к режиму нормального приема нажмите кнопку **F/SETUP** в режиме FM радио. Расположенный на кнопке светодиод погаснет.